

# 《ボウリング》



## 夫婦で楽しむ

## ボウリング

### ★ボウリングは手軽な都会派スポーツ

主婦である私がボウリングの魅力に取りつかれて、かれこれ8年。何か主人と一緒にできるスポーツはないかと探したのがきっかけでした。ゴルフ、テニス etc. : といろいろ考えたのですが、商売をしている都合上、あまり時間のかかるものはダメ、運動神経ゼロを誇る私に難しいゲームもダメ。結局、ボウリングならと思って始めたんです。最初はほんの遊びのつもりだったのが、そのうち欲が出てきたというか、いつの間にか相手が主人だけでは物足りなくなってきたてき。 : ちょうどその頃町の婦人会から、ボウリング教室に参加しないか、とのお誘いがあり、「これだあ」と思って近所の奥様方にも声をかけ、皆で参加しました。当然仲間が増えると楽しさも増し、すっかり病みつき。やがて、グラント六甲の「友の会」にも加入、気が付いてみたらJLBCの関西カップに出場する程のマニアになっていました。

主婦という役割を背負いながら、今までボウリングを続けてこれたのは、もちろん家族の理解もあるのですが、何よりボウリングが大人のスポーツだったからだと思います。ゴルフやテニスはや

### 辻谷きぬ子

△グラント六甲友の会所属▽



ろうと思えば1日仕事。今のうちに、朝出かけて昼前に帰ってくるという短時間での楽しみ方はできないでしょう。その点ボウリングなら、限られた時間の中で楽しめますから、生活のリズムの中にキチンと組み込むことができます。また、テニスなどは、オジサン、オバサンにとって、とても体力面で仕事と両立しうるものではありません。でも、ボウリングはけっして力や体力がものをいうスポーツではありませんから大丈夫。先日、隣でプレイしている若い男性が力まかせの投球でミスの連続、一方こちらは余裕の熟年プレーで快音の連続。悪いとは思いますが、やはりそういう時は気分いいですネ。

また、ボウリングほど贅沢なスポーツもありません。エアコンの行き届いた環境で、投げたボールもちゃんと機械が手元まで運んでくれますし、足を使うのも4、5歩だけ、いたれりつくせりです。でも、それだけに実力が純粹な形で出てくるという怖さもあります。

### ★ボウリングを続けていて良かったと思うこと

子供の頃からのスポーツ嫌い。運動会だといえど顔色を曇らせていた私が、今ではそのスポーツ

でトロフィーをもらうようになったのですから、運命とは思議なものです。今、ボウリングを続けてきた8年間を振り返って言えることは、「ほんとによかった」の一言。ボウリングを通じて学んだこと、得たものは数え切れないほどありますが、中でも大きいのは、まず、共通の話題を持つた友人が、性別、年齢を超えて沢山出来たことです。おかげ様で、とかく家の中に閉じこもりがちな主婦でありながら、さまざまな友人を通じて、広い世間を知ることができたように思います。次に、多忙な中でボウリングの時間を確保する必要性から、時間の使い方がうまくなったこと。仕事とのバランスを考えて、メリハリをつけて遊ぶ術



試合を目前に控え、練習に余念のない辻谷さん

を覚えたということですね。それからもう一つ、これが一番大事なことになるですが、スポーツをやっていると、やはり調子の悪い時なんかなかなか自分の思うようにはいかなかったりするんですが、そういう経験を積んできたおかげで、人の失敗も許せる心のゆとりが出来たように思います。子供の成績が悪かったり主人の仕事がうまくいかない時でも、「次から頑張ればいいじゃない」といえる「やさしさ」が身についたということ、これは本当に大切なことだと思います。子供もそれには気付いてくれていて、いつだったか、「お母さんは、他の家のお母さんと違うね」なんて言ってくれたこともありました。本当に嬉しかったですね。それだけでもボウリングを続けていてよかったと思います。

#### ★ライバルといえどもやっぱり夫婦

主人とはボウリングを始めて以来のライバル関係。よく試合で一緒になるのですが、やはり夫婦なんですね、プレイ中でもつい気になって主人の方を見てしまうんです。そうしたら向こうもこっちを見ていて、二人で笑ってしまったことが度々ありました。たしか、おとしの社長杯の時だったと思いますが、主人の調子がやけに良くて、あと3ゲームクリアすれば優勝かというムードだったんです。その時なんかもう自分のゲームどころじゃなくて、主人の方に付きっきりで応援していました。結局優勝した主人より、私の方が喜んでいたので覚えています。不思議なもので、主人の調子がいい時は私の方は不調、私がいい時は主人が不調。家庭もボーリングも夫婦二人三脚で「青春」しています。ボウリング、バンザイ！

# ●Look Sports.●



## サッカー

★「ユニバーシアード神戸大会記念」

国際サッカー

9月6日(土)18:00～

ブラジルサンパウロ州選抜チームVS日本代表Bチーム

<於>神戸総合運動公園陸上競技場

□S席¥3,000(¥3,000) 一般¥2,000

(¥1,500) 中学生¥1,000(¥800)

小学生¥500(¥300)



## アメリカンフットボール

★関西学生アメリカンフットボールリーグ

9月15日(月)13:30～

<於>神戸中央球場

□一般¥800(¥700) 中学生¥300

(¥200) 小学生以下無料

★社会人アメリカンフットボールリーグ

9月15日(月)、28日(日)13:00～

<於>神戸総合運動公園陸上競技場

□一般¥600(¥500) 中学生¥300(¥200)

小学生以下無料



## バスケットボール

★第31回近畿実業団バスケットボール

選手権大会

9月13日(土)～9月15日(月)10:00～

<於>兵庫県立文化体育館



## 空手

★全国空手道選手権大会

9月23日(火)12:00～

<於>ポートアイランドホール

資料提供/神戸市教育委員会

スポーツイベント推進本部

TEL.078(332)4859

## ■見もの・見どころ

### <'86関西学生アメリカンフットボールリーグ>

昭和21年秋に第1回目がスタート、今年で40年目を迎える関西学生アメリカンフットボールリーグ。今年の見どころは何といっても、前回、主力・東海のケガで無念の2位に泣いた京大の復活だ。もともと頭脳と組織力を誇るチームだけに、東海の強肩が甦れば関学もうかうかしてられない。さらに昨年京大と2位を分けた立命とダークホースの近大。この2チ



関西アメリカンフットボール協会専務理事 古川 明

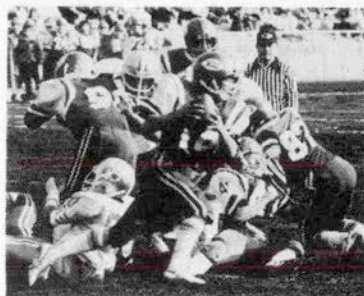
## ●Sports Shop Selection

### <“GOLF PLAZA 2&1神戸店”三宮にOPEN!>

一歩足を踏み込めば、そこはゴルフの宝島。1Fは2,000本に及ぶクラブを始め、バッグやシューズ。2Fはメンズ、レディースのウェアと、全館を通じて一流ブランドのゴルフ用品が満載。試打コーナーやパターコーナーで、実際にクラブを握りながら自分に合った商品を選ぶことができるのが嬉しい。もし店内に希望の商品がなくても全国の



津田良三店長



ームが関学VS京大の軸にくい込み乱戦模様。関学が頭一つリードと云われながらも、各チーム共実力が拮抗してきているだけに予断を許さぬ展開になりそうだ。

■お問合せ 尼崎市南塚口町1丁目1番17号  
関西アメリカンフットボール協会事務局  
06-429-4019



チェーン店ネットワークで取り寄せもスピーディー。プロからビギナー、スポーツ派からファッション派まで幅広く利用できる全方位型のショップだ。“2&1”世紀のゴルフシーンはここから。

■中央区下山手通2丁目13番3号林第1ビル  
TEL.(078)331-5081(代)



●話題の人・話題の店

# 美と魅力の使者

シモーヌマレー  
simone mahler

ボディ コンシヤス——この秋のファッションはシェイプアップされた美しい肉体によく似合う。

「素肌もファッション」という認識をまず持つて、美しく生まれ変わる努力をしてみませんか。

フランスで70年の伝統と世界に150店舗の実績を持つエステティックサロン、シモーヌマレー社が日本と提携を結んで7年。シモーヌマレー・ジャパンは、この3月、神戸・トアロードにも出店した。シモーヌマレーの特徴は、技術、美容器械、化粧品が全てが同社で

開発されたオリジナルで、美しくなるためのコースもいろいろなバリエーションがある。

お肌が7歳若くなる「若肌コース」「角質を落とし垢抜けた素肌をつくる」「美肌コース」「シミ、小ジワ、ニキビ等を治す」「トラブルコース」等フェイシャルトリートメントのコースと、もみ出し、パライン、IRビーマーによる「ボディ瘦身コース」、ムダ毛を除く「脱毛コース」のボディトリートメントコースがある。欧米ではエステティックの意識が高く、

一度目覚めると終生続けなければ意味がないという。ここでも永久会員制だ。

内面からの美しさを充実させるために、日本チャームプロデュース協会会長の臼井美喜先生による「チャーム・スクール」も併設され好評だ。より魅力的な女性を目指して正しいエチケットやマナー洗練された感性を身につけようと美容学、教養学がカリキュラムにそって指導される。若々しくチャームिंगな臼井先生に接し、大い



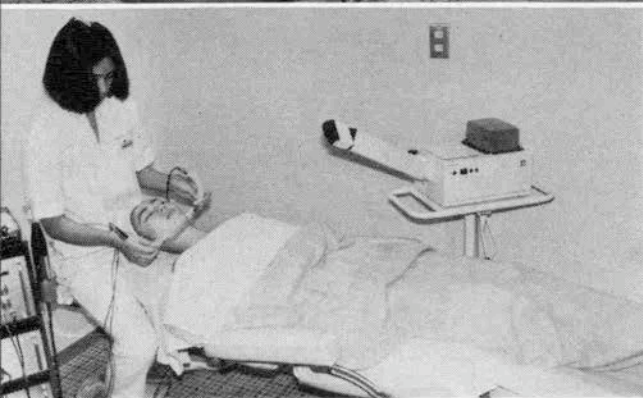
臼井先生による美容講座のチャーム・スクール

に触発されることだろう。年代に応じた魅力ある外見と内面を備えた女性こそいばり美しい。

只今、7周年を記念して美肌コース6、000円を3、000円、ボディトリートメント12、000円を5、500円、脱毛コース6、000円を3、000円の半額で実施中。電話でご予約ください。

三宮店/トアロード岸田ビル3F ☎33215841 午前10時〜午後8時 年中無休  
大阪店/大阪駅前第4ビル6F ☎06134110725  
ナンパ店/難波駅前東亜ビル9F ☎06163317388

八尾店/八尾駅前サンシャインハイイツ2F ☎072919916805



上/三宮店のサロンでスタッフの皆さん  
下/ソワソワルームで「美肌コース」を実践中

★Ohノタカラヅカ対談★

〈宝塚歌劇団・演出家〉

横澤 秀雄 &amp; 杜 けあき

〈宝塚歌劇団・雪組〉

宝塚ムードあふれる  
ミュージカルを

最初は5キロもやせました

横澤 最近、仙台からの受験生が多いね。

杜 毎年、私の出身校から一人は受けているみたいですね。

横澤 影響力、大だね。みんな杜けあきを目指しているんだ。

杜 宝塚は全然知らなかったんです。本当は歌手になりたくて、両

親が芸能界はダメだけど宝塚なら

いいと許してくれまして、父が軍

人だったので、宝塚は女の子科練

だからって。入った時は3日で帰

ろうと思いました。全然知識なし

で入ったんで、何をする所だろう

と思うぐらい礼儀とかが厳しくて

そういうことへの恐怖で、3日で

5キロぐらいやせて。全く無防備

で接してしまっただからドンと来ま

したね。でも慣れたら倍太って平気でしたけど(笑)。あんまり遠いから帰るわけにもいなくて、そういう点ではよかったですね。

横澤 仙台には地方の定期公演があるから、僕も2回ほど行ったことがあるけれど、きれいな街だね。杜 銀座を真似て作られたので、ごちゃごちゃしたところがないですね。今でこそ新幹線もあるし、飛行機も速いから楽ですけど。昔12時間ぐらいかかって、私が予科生の頃はミニスカートしかはいたらいけなかったんです。世の中はミニスカートがはやらない時代だったんで仙台に帰るときは、みんなにジロジロ見られるしイヤでした。

横澤 僕は大学の頃に父の仕事の関係で東京から神戸に移ってきて母(花野春子)が宝塚の出身だったから、すぐ馴染めたね。東京の土は黒いけどこっちは白いでしょ。何か明るいんだよね。

杜 私も神戸が好きで、音楽学校の頃、日曜にみんな個人レッスンに行くのに、全然レッスンに出ない3人組がありまして、よく買物に行きました。最近ほとんど神戸ばかりで、きれいだから何をするのも楽ですね。私研12になるんですけれど、先生とお仕事するの今回の「三つのワルツ」が初めてなんですよね。



白井先生にはよくしほられたね(横澤)



横澤 本公演では初めてだね。カリンチョ(杜)は、カンがいいしアンテナが素晴らしいから吸収が早いね。まあ、舞台人というのはそうでなければいけないし。

杜 好きなことには、ですけど。

横澤 舞台人にふさわしいものを持っていると僕は思う。

杜 触覚ですね、動物のカン(笑)先生はいつもニコニコしてらっしゃるから、お稽古でつまった時も話に行きやすいですね。

横澤 僕は癪に触ると毒舌を吐くけどね(笑)。

杜 初めてだからとにかく新鮮で横澤 今回、菅沼(潤)先生が芝居の立稽古専門で、芝居の方は特に菅沼先生を通して言ってるから。

杜 そうか、そうだったのか(笑)でも横澤先生と菅沼先生は、見た目からして全然違うタイプだからお稽古でも不思議ですね。

横澤 見た目から(笑)。違うから

いいんで、二人合わせてどうにか白井先生に少しでも近づこうと思ってる今作っている。白井先生の神経というのはすごかったからねえ。僕はあの先生が元気な頃に入ってから、本当にしぼられた。怒られた事の思い出しかないけれども、そのおかげで今、仕事が出来ると思うし、それを思うと今の稽古場は緊張感が足りない。白井先生が入ってくるだけで生徒がビリビリとした。新劇芝居や帝劇芝居をやったんでは大劇場の存在価値がなくなるわけで、女性がやる芝居だから、型にはめた芝居を創り上げられた。だからこそ宝塚はここまでやってこれたと思う。それと人の動かし方。川が流れるごとく、自然に舞台の出演者を動かしていった。白井先生は偉大な演出家、いろんなものをアレンジして舞台にのせる大アレンジャーだったと、今回「三つのワルツ」を

やって改めて感じた。

杜 私が入った頃からリアルなものが多くなって、私達もやっぱりそれを求めていたし。でも今回、様式的なものをやって、無駄な動きがないんですね。全部間のやりとりだから。リアルなものと、ちょっととした動きが人の心をくすぐるぐらいの何かがあるけど、今回は気がつくとも本心に動いてないんですね。心は動かしなくても全然動かずに終わる場面があったり、そういうのっておもしろいです。集合日に台本を読んで「えっ」というとまどいを感じたんです。ある意味で物足りない、話自体が。そう思って最初4日間ぐらい落ち込んだんですね。「私、これどうやって演るんだろう」って。それを越えてからは早かったですけどね、いつものように(笑)でも全部通してやったら、すごくおもしろいと思いましたね。

白井先生が創られた宝塚ムードを横澤 昭和33年に白井先生が「三つのワルツ」を演出された時は、パリ版を使われたけど、今回は著作権の関係でドイツ版の脚本でやるからパリがウィーンになったりいろんな場面が変わってくるけれども、初演で好評だった「ミモザのバレエ」もウィーンが舞台になれば、本来はライラックに変えなけ

今、進んでいこうかなってという時期なんです(杜)

ればいけないんだけど、ここは白井先生のイメージを残してミモザのまま使うことにした。一代目、二代目で実らなかった恋が三代目でやっと実るというおもしろい筋立てで、一話のヒロインがクラシックバレリーナで、二話がオペレッタの歌い手で、三話が女優だから自然に世界が変わっていく。今回は初演で手に入らなかったボ



華麗に優雅な宝塚らしい舞台をご覧ください

んのアリアがすごいいい歌で、ほんとにホッコリするような感じです。でもむづかしいです。台詞ぐらいいは何とかおじいさん声が出せても、歌ではなかなかね。フレーズの終わりの方でやっと枯らすような声を出すぐらいしか出来なくて、後半はほとんど居直っているの声で歌い上げる感じがですね。横澤 場面としては見ていて一番

ーカルスコアも今風にアレンジしたりして、動きのあるものに仕上がっていて、第二話の一九〇〇年のアポロパレスというウィーンの大社交舞踊場のワルツを二十曲ぐらいメドレーにしたら、これまでにない新鮮な楽しさが出てきた。杜 フィナーレも入れたら三曲歌うんですけど、全部タイプが違うからおもしろいですね。おじいさ

気持ちのいい所で、シュバリエ風に歌ってもらえれば……。

杜 みんなが森繁さんだって言うんです(笑)。

横澤 (笑) イメージがいろいろあるからねえ。フィナーレはレビュ形式のカラフルなラテンフィナーレで杜けあきに戻ってカッコよくテキキラを踊ってもらう。

杜 80歳から急にフィナーレにな

るのが怖いんですね。ギックリ腰になるんじゃないかと思って(笑)横澤 大階段でも、唯一モダンなむづかしい歌があるし……。カリンチョが今まで好きだった役は？

杜 いろいろあるんですけどもまだ、好きだったのは、と出するのは早い気がするんです。それだけに苦労や思い出があるから言っちゃいけないんじゃないかと思って。退める頃にやっと5つぐらいあったと言えるような感じで、それこそ端で踊っていたのでも好きでたまらないものもあるし、ちょうど今、ターニングポイントを越えた、というか、中間地点をウロウロしていると思うんです。いろんなことがわかって怖くて怖くて萎縮していた時期をちよつと越えて、今度は怖いけれども進んでいこうかなと思える時期なので、そういう意味で浅薄に物を考えなくなったんですね。だから好きな役がいっぱいあるんです。

横澤 三つのワルツというのは、三代話だけでも、カリンチョ(杜)だけが生き続けて、18歳から83歳までを演じる。僕がこの芝居で何を演りたいかと聞かれたら、この役を演りたい、と思うおいしい役だし、宝塚らしいムードをお客様が見所にして下さればと思います。

(61・8・2 欧風レストランカラベルにて)



# MESSAGE from TAKARAZUKA



## STAGE

### ●白井レビュ再演

#### “三つのワルツ”

9月の宝塚大劇場は宝塚の原点ともいえる白井鐵造レビュ“三つのワルツ”を、平みち、杜けあき、神奈美帆を中心とした雪組でお届けする。オーストリアのオペレッタを下敷きにした親子三代にわたる運命的な恋物語。騎兵中尉とプリマバレリーナ伯爵とレビュスター、外

ツ 3部24場 脚色・演出 横澤秀雄、菅沼潤 宝塚大劇場8/8・9  
/23 S28000円 A20000円  
B13000円 C6000円(水曜日休演)

### ●カンディードの遍歴 華麗なるファンタジア



特でスマートなショーです

無邪気な心の持ち主カンディードは娘たちにモテモテ、それが気に入らないプリンスは、妹とのクネゴントとの恋を妨害。リスボン、ブエノスアイレス、エルドラドへと続くカンディードの遍歴やいかに。シヨールはハイテンポでダイナミックなダンスで展開する。ブギ・ブギ・フォーリーズ、峰さるを、日向薫、繁苑ゆう、南風まい、他星組のエネルギーギッシュな舞台です。

三代の恋物語



交員と女優。この実らぬ三代の恋を見守るプロデューサーを軸に物語は進んでいく。宝塚ならではの華麗さあふれる舞台。ぜひご覧下さい。

★グランド・ロマンス「三つのワル

★ミュージカルコメディ「華麗なるファンタジア」16場 太田哲朗作・演出 グランドショー・ブギ・ブギ・フォーリーズ・20場 小原弘毅作・演出 宝塚大劇場9/26・11・11 S28000円 A20000円 B13000円 C6000円(水曜日休演)

●ロータスの伝説  
たくま  
たか、そ  
な男の生  
き方をイ  
ンド舞踊をアレンジしたダンスを中心に描いていく。パウホール二度目の主演となる郷真由加と境ひとみのフレッシュコンビでインディ舞台に物語は進んでいく★ロータスの伝説2幕 村上信夫作・演出 パウホール 9/20・10/5 28000円



エキゾチックな伝説を  
たか、そ  
な男の生  
き方をイ

## NEWS

●友の会へのお誘い  
素敵な夢を贈り続ける宝塚の舞台。そのレディドリマーの世界への架け橋、宝塚友の会にあなとも入りませんか。

花の道にある友の会サロンには宝塚の情報がいっぱい。気軽にお寄り下さい。

A会員/六か月 三千円で毎月「歌劇」を郵送。  
B会員/六か月 三千円で毎月「宝塚グラフ」を郵送。  
普通会員/一年 二千元で毎月「宝塚だより」を郵送。  
その他友の会行事への参加、座席予約などの特典も。

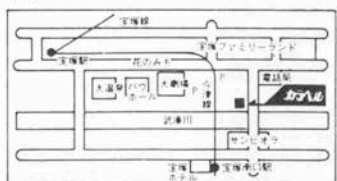
お問合わせ・申込みは  
宝塚友の会サロン 千665宝塚市栄町1の1の57番07  
97856801 郵便振替  
口座 神戸9-113286

★カラベルプチコンサート  
すっかりおなじみになったカラベルでのコンサート

## 宝塚歌劇 座席券セットのホテル

### 宝塚レディスイ

●ご宿泊(朝食付) お一様¥5,000  
(税・サービス料なし) 全室バス・TV付



阪急宝塚南口駅、徒歩3分・阪急宝塚駅、徒歩5分  
〒665 宝塚市武庫川町47-1 ☎0797(81)0001



話題のひろば

<I>

## ■福富学園50周年記念祝賀会

# クリエーター育てた 福富学園の50年



左上は明石短大の学園歌の披露／右上は福富ファミリーを囲んで／右下は阪神間のファッション文化を育てた人々と福富院長／右下は大丸神戸店の人々と一緒に。

神戸ファッション・ビジネス界の明日を担う福富学園（明石短大／神戸ドレズメーカーク女子学院／福富芳美学長・院長）が50周年を迎え、明石短大に、福富記念館（体育館・視聴覚ホール）が完成した披露をかねた祝宴が開かれ、約一〇〇〇人の人々が集った。

記念式典は、新装の体育館で福富第一理事長のあいさつや学園の歩みが紹介され、明石短期大学の学園歌の発表もあつて若々しい雰囲気が漂う。福富理事長は、「50年を一つの区切りとして次の充実発展に努力したい。人・創造・未来」が建学の理念ですが、人の心の結びつきと同様に自然を大切に、豊かな社会を創りあげてゆく創造的な人間に育ってほしい。そして明石短大／神戸ドレズメーカーク学院の福富芳美学長は「神戸ドレメが布引の地に誕生したのは昭和12年。ハイカラ神戸に初めて出来た洋裁学校が、いま50年を迎えて感無量です。洋裁学校から、ファッション産業で働く職業教育に成長し、昭和42年には明石短大が米国スタイルの職業教育、生涯教育をめざしました。これからも21世紀に向って新たな飛躍を願っています」と。この日、阪神間のファッション教育界、産業界など多彩な人々の交流の集いとなった。

明石短期大学／明石市明南町2丁目1番50号 078(927)0771 神戸ドレズメーカーク女子学院／神戸市中央区加納町2ノ7ノ10 078(24)8611

話題のひろば

<II>

## ドタ靴先生 新しい靴で祝の宴へ

■「ルウィン子供賞」「千嘉代子賞」



左上から加藤生田神社宮司、ジャネット・ドーマン所長、森本紹三事務局長／中上から森村美佐子さん、小笠原教授、北浦洋子さん／右上は佐本先生御夫婦と人間能力開発研究所のスタッフ達、右下は佐本歯科医院のスタッフ達

長かった梅雨もようやく明け、神戸にも夏空が広がった七月二十六日(土)、小児歯科医・佐本進さんの「ルウィン子供賞」「千嘉代子賞」受賞を祝う会が、生田神社会館で催され約二百名が集った。日頃、ドタ靴で服装に気を使わない佐本先生も、スーツ姿で会場の人々に冷やかされながらも、なかなかのダンディーぶりを発揮。

会は発起人代表の小笠原教授の挨拶で始まり、佐本進・幸子御夫婦が招待したアメリカの人間能力開発研究所のジャネット・ドーマン所長他十人のスタッフを紹介。バンクーバー交通博より帰国した生田神社の神事芸能を加藤宮司が披露。J・D所長から第一回ルウィン賞の授与に対して「アメリカで訓練所建設の際まっ先に寄付して下さり、神戸に研究所を作られたり、公私に渡って多大な援助を頂いた」とメッセージ。森村美佐子国際ソロプチミスト神戸東前会長(千嘉代子賞) 森本紹三日本オリエント学会事務局長がお祝の言葉を贈った。

村井歯科医師会会長の乾杯の後、佐本先生が後援会会長の北浦洋子さんのバイオリン演奏と、柴田旭堂門下生の若手による筑前琵琶演奏が会を盛り上げた。生田誕生獅子舞が踊りこむなど佐本ドクターにふさわしい集いであった。



国金先・元町駅・直口  
阪神電車・元町駅・東口▲

西本町  
元町駅前  
モータープール

レディス・サンサカエ  
太田ベッ甲店

ハンドバック 琥珀  
日本旅行  
岡田シルク  
マサニ電カエ

神戸アザホテル

元町局

ウベ室  
洋菓子の子ニホ  
鉄鍋・魚の産物  
ギフトショップ・ビーハイブ  
喫茶リモージュ  
果物の青山みとも  
喫茶あじさい  
元町時計店  
ネオレイト・一番館

●穴門亭  
神戸元町  
●別館牡丹園

元町画廊  
協和銀行元町支店  
丸太や洋服店  
ラモード洋装店

金  
町  
筋

大丸前  
商店街

一番街

カリヨンの鐘がマーチングの上にあります

元町駅前直営館  
元町時計館  
元町タイの元町バザー  
民生広業料理店

国際楽器  
マズン・ピアノ・エフワン  
喫茶夢(2F)  
ひびく屋 紳士服  
紳士服飾ウネ  
丸善 書籍文具洋品  
ABC靴店  
喫茶茶シヤチ  
太田齒科(3F)  
ハンドバックのなみ  
大上靴店  
カメヤ元町東店  
元町ゴルフショップ  
杉本通販  
モト・ショップ・トラヤ  
文具の朝日屋  
太田カメラ  
元町時計館  
元町タイの元町バザー

恵記商行

〇元町二丁目

大丸  
神戸店

三菱信託銀行

の入口

中華料理のお店や  
材料店が並んでいます。

●楽和飯店  
●楽園酒家

中国屋の門と  
石像が並んでいる  
超級広場

北海道  
拓殖銀行

ピアノ・エレクトーン  
各種楽器の専門店

エレクトーン・ヤマハピアノ・エレクトーン  
国際楽器

T E L 331-1911・1951

世界のおしゃれをお届けする

ウネ  
KOBE LINE

T E L 331-3112

本

丸善 神戸元町店  
T E L 331-6001

太田ベッ甲店

T E L 331-6195

珈琲&冊都異知  
元町サントス

AM 7:30~PM 10:00 年中無休  
T E L 331-1079

●三井銀行

×リケン漆止場A

TEL 331-1673



御贈答に  
浮世あらね

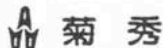


神戸・元町  
花見屋

TEL 331-0873・2468~9

### Lovely Kitchen

世界の家庭用品・刃物の老舗



TEL 321-0616

feelin' **YAMAHA**

日本楽器神戸店

AM10:30~PM7:00(日・祝はPM6:30まで)

TEL 321-1191

ギャラリー

新 光

国金失・元町馬尺 西口

▲阪神電車・元町駅西口



吾作 (ゴウサク) ●

宝島の正屋  
半島品ボデー  
北村珠店  
Lovely KITCHEN 協秀  
日本交響  
オキ洋装店  
コナヤ靴店  
中国料理 梅龍館  
ハナコ 宝島店  
タシマ宝島店  
昌昌洋装店  
焼肉ビル  
お菓子のサントラキ  
のん兵衛 かもと元町店  
自然食品ナチュラハウス

吾作  
(どじょう)●

Lovely

北村眞珠店

永太  
モ-タ-70-11



洋の雜貨あだちや  
マクナルド・ス・バー  
洋服のふちや  
河野カバ店  
食料品明治屋  
天全すし  
輸入雜貨品ニールサンハ  
エ・マツカキ  
せは処 まじ井  
ロッコマニキター  
花見屋淺世屋

**P** エボ"ス ヒロマツ  
モ-タ-7°-11

泉閣の夕々美  
ヒザ・パテオ  
ブテック・デコ  
キヤードンの京屋  
ニスシヨップ 新光

# MOTOMACHI-I

元町

關五ノ洋装店  
 五ノ洋装店  
 カメノカミヤ  
 紳士服タイム  
 婦人服白牡丹  
 婦人服コバカ  
 つるてん生染  
 (さば)  
 サハ本店  
 服飾雑貨

●大雄(とんかつ)

純喫茶 元町サニトス  
婦人服 もだもん  
ブティック・アンティコリ 元町店  
ファッションズ ペリス ジェム  
貴金属 尾崎七宝

フルーツショップ・サニワ  
ゲームセンター・ギヤル  
風サウナ・文芸店  
三ツ輪精肉店

婦人洋服サリサカエ  
 世界の銘酒うめたに  
 婦人服リントス  
 カワムラ婦人洋服店  
 酒具コートの銀座屋

記祥老  
 まふく

- 大器田ヒコブ
- お茶のリョウばい園
- ベビー
- 子供服 ファミリア
- 陶芸品 イクシマヤ
- 伊藤 藤  
グリン

光祥記 ●  
くぶたまん



東店  
(ステッキ)  
中国  
銀行

大和  
銀行

南樓門，牽東門



★より洗練されたファッションナブルな毛皮をニューファークコレクション

一足先に、冬のおしゃれの対策を。毛皮のエンバが7月18日、世界のトップファークを集めたファッションショーを北野クラブで開催した。毛皮デザイナー、マルグリット・シュ



トップファークコレクション

タイマーデザインによる、クロール&ツイバー社のコレクション。

同社は、70に設立されたドイツの毛皮衣料のリーダー的メーカーであり、各種ミンク、フォックス、リンクス、ラクーン等豊富な材料が世界中で愛用されている。円高と低金利時代の今、毛皮を求めるのは絶好の機会。高感度あふれるファッション、今からじっくり楽しみませんか。

★オックスフォードがインテリアにも進出

トラディショナルファッションのオックスフォード(本社大阪・上田順一社長)が原宿に続いて、関西では初めての「カーサ・オックスフォード」を8月1日、岡本にオープンした。家具を始め、食器、タオル類、ルームウェア、ステーションナリー等全てオックスフォードのテイストに合わせたオリジナルの花をプリントしたティーズットやバカラスタイルのガラス器もおしゃれで楽しい。クラ



藤崎店長

スクラブという紅茶を主体にし喫茶もある、ゆっくりに寛げる「商品はどんどん増えますので、ギフトにもぜひ」と美人の藤崎店長。高級住宅街の岡本にはふさわしいスペースだ。

■阪急岡本駅南兵庫相互銀行前 4121  
7611 11AM 17:30PM 水曜休

★サンサカエ「レディス」で新登場

元町通りのサンサカエといえは、重厚な構えのメンズショップだったが、7月14日レディスとして新装オープン。アンドール、サスキヤ、アルティサナル、H.L.など、豊富なブランドの品揃えだ。



白を基調とした店内

「洋服はかりでなく、バッグ、くつ、アクセサリーと全身トータルで揃えます。20才すぎから30才後半と幅広い年齢層に受けて頂ける、神戸のお嬢さんにぜひお勧めしたい。」と店長2人は従来のまま、甘くやさしい少女時代の夢をささぐナディや小物類。全面ガラス張りになり明るくなったサンサカエ、一度のぞいてみませんか。

★帝国ホテルの「カラカラ」が神戸にやって来た

東京の帝国ホテルで人気のあるタオルサロン「Coral Coral」「カラカラ」が神戸にやって来た。



神戸帝国ホテルカラカラ

大丸前にある永田良介商店は、神戸クラシック家具のお店だが、この山側の西ウィンドウに、神戸帝国ホテル「カラカラ」として

あっと驚くほど楽しいカラフルさで、タオルサロンがお目見えした。

タオル、エプロン、クッション、タオル人形や動物たち、ティッシュカバー入れなどがファンタスティックな色どりデザインされプレゼントやインテリアに引っぱりだこのだ。ほのほとした暖かさが嬉しい品揃えだ。永田良介商店(4078) 39339

★初秋のひととき、シャネルの世界を

パリのシャネルが大阪ロイヤルホテルB1Fパレロイヤルに、9月3日ブティックをオープンする。パリ本店の雰囲気そのままの、黒とベージュの店内では、新着のプレタポルテをはじめ魅力あふれる全製品をこぞ見ただける。

このオーブンを記念し、6日(土)18時より大阪ロイヤルホテル「ロイヤルホール」でディナーショーが開かれる。

★この秋、北野のカサブランカ・クラブで

魔女+木下バルのファッションショー  
木下真珠とブティック魔女がジョイント、9月16日(火)に「カサブランカ・クラブ」でファッションショーを開く。午前11時のランチタイムショー(三千円)と午後3時のティタイムショー(千二百円)の二回。



木下真珠の山本さん(右)と魔女の太里さん

この秋、この展覧会、約50点が披露される。また、このショーで使われた服と真珠は、魔女オリジナルや木下真珠の商品がプレゼントされる。

この秋の北野での両者の出会いの成果が期待される。

○木下真珠/22113170  
○ブティック魔女/222211773

★関西トラディショナルの老舗、創立25周年

神戸のエレガンス派に人気の、オックスフォードが、創立25周年を記念し、ディナーパーティーを開催する。

日時・9月20日(土)17時

場所・ホテルニューオータニ大阪鳳凰の間  
尚、当日は谷村新司のディナーショーも予定されている。

'86 AUTUMN SERIZAWA COLLECTION



流行より自分のスタイルを  
知っている人が、はおります。



serizawa  
KOBE

■本店 神戸市中央区三宮町3-1-8 TEL 078-331-1695 ■さんプラザ店 ■センター街店 ■さんちか店 ■P-4ショップ ■メンズセリザワ ■KOBÉ・OSAKA・TOKYO・KYOTO・HIMEJI



極める時代 ● そごう

# 贅沢コレクション (XIII)

■心ゆたかに■

## 品質で選ぶ 伝統の皮製品



GOLD-PFEIL



「親しい方にちよつと贈り物をしたい、という時に、ゴールド・ファイルの名刺入れやキーケース、小銭入れ等が手頃でびつたりなんです。百パーセント喜んで満足してくださるのも嬉しいですね」

パレロアイアルにゴールド・ファイルのコーナーが誕生して以来、木水さんは次々と小物を揃えて楽まれている。とりわけ「スポーツ・シリーズ」は上質な皮を濃い赤で染め、上から黒い染料を掌ですり込んだ深みのあるワインカラーが気に入る。ドイツ産の若い牛の上質な皮を選びすぎり、無駄のない実用性に富んだデザインは、性別年齢を問わず使いこなせる。

「男性へのプレゼントにも最適。次はぜひ主人にも(笑)」

木 水 禮 子 さん

(短期大学助教授)



ドイツの皮細工師、ルードヴィヒ・クルムが宮廷に納めるための財布や札入れの製造を始めたのがゴールド・ファイルの発端で130年に及ぶ伝統をもつ。「高品質、堅牢性、国際性」をモットーに旅行鞆、ハンドバッグ、ビジネスアクセサリー、ギフトアイテムにまで拡がり50数ヵ国に輸出されている。英国調の〈スポーツ〉、カジュアルな〈カラチオラ〉、ソフィステイケートされた〈ベガスクラブ〉の3つのコレクションがある。

# ROYAL SALON

## パレロアイアル

新館5階

**V**  
valentino garavani  
ヴァレンティノ・ガラヴァーニ

**CELINE**  
セリーヌ

**Aquascutum**  
アワスキュータム

Gian Versace  
ジャン・ヴェルサーチ

**BOTTEGA VENETA**  
ボッテガ・ベネタ

**F**  
FENDI  
フェンディ

**LANVIN**  
ランバン

**XX**  
マイセンサロン

**GUCCI**  
GUCCI  
グッチ

**TRUSSARDI**  
トラサルディ

**HERNO**  
ヘルノ

**GUY LAROCHE**  
ギ・ラロッシュ

**GIORGIO ARMANI**  
ジョルジオ・アルマーニ

**MISSONI**  
ミッソーニ

**HERMÈS**  
PARIS  
エルメス



バッグ ¥93,000

ボストンバッグ ¥95,000

ポシェット参考商品



ボストンバッグ参考商品

トラベルショルダー ¥75,000    トラベルショルダー ¥148,000



書類ケース ¥30,000    灰皿 ¥16,000    ペン立て ¥12,000  
メモホルダー ¥18,000    メモ付名刺ホルダー ¥18,000

**SOGO**  
SANNOMIYA KOBE



## ■私のアメリカ〈5〉

# 日本語を使わない生活が

フアッション工科大学

## FITへの道に

松谷年郎

（株）紅屋常務取締役



英語との格闘は、まず日本語を話さないことから始まった。さいわいにも英語学校には、日本人は私を入れて四人しかおらず、別に仲が悪かったわけではないが、お互いに日本語で話すことを避けるようなところがあった。やはり、みな英語学校に來ている目的がはっきりしているためであろう。

外国語で生活をするということは、大変である。毎日が緊張の連続であった。英語の授業は、朝9時頃から始まり、3時すぎまでみっちりあった。何か中学か高校生の生活に戻ったようである。時間割りは、文法・会話・作文・ヒアリング・リーディングなどの基礎の他に、週に一回、アメリカの文化を勉強する時間があった。小生の一番得意な科目は文法であった。これは日本人の傾向でもあるが。というのも、文法の授業では、英語がはっきり聞きとれなくてもすむためである。反面、会話の時間は苦勞したものである。

一時間の授業が、なんと長く感じたことであろうか。毎日の授業が終わっても各授業ごとにホームワークが出され、寮に帰っても、夜遅くまで英語とのつきあいが続いた。まるで受験勉強をしているようであった。

しかし、そんななかでも楽しみはあった。週末になると、課外での授業があり、ナイアガラの滝をみたり、市長舎で市長に会ったり、ときには公園へ遠足に行ったりもした。その時ばかりは勉強することから解放されて、一日ときのたつのもわすれて過ごした。

そうこうしているうちに、あっという間に3カ月が過ぎ、中間試験が行なわれ、自分でも驚くほど、入学当初よりも点数が大幅にあがった。やはり、日本語を使わないように努力したことが、よかったのであろう。最初は苦痛であったが、この頃になると英語で生活することが平気になっていった。この試験の成績によって、

ファッション工科大学（FIT）への入学許可が出された。この時ばかりはほっとしたものである。

夏も終わりになると、5ヵ月にわたった英語学校の卒業も近づき、まだ不安が残っているものの、卒業試験も無事合格し、学生たちは、それぞれ目的の大学や社会に旅立っていった。短かい間ではあったが、皆と和気あいあいとなり、卒業パーティは大変盛り上がり、今でも思い出に残っている。このように楽しいバツファローをあとにして、小生は雑踏のニ

ューヨークへと旅立っていった。

#### 筆者紹介

昭和23年生れ、榎紅屋松谷富士男氏長男、昭和48年4月、米国州立ニューヨーク大学語学部へ入学、8月同校を卒業。昭和48年9月、ニューヨーク州立ファッション工科大学入学。昭和52年6月、米国州立ニューヨーク大学大学院経営学部修士課程修了。昭和60年5月、米国州立ニューヨーク大学国際経営学博士号取得。



「ニューヨークの窓」 PHOTO/菊池 満





《須磨パティオ店》開店当時から、まさのごひいきだ  
という大本真澄さん(左)。洋服を選ぶ時は、どこかに  
かわいらしさ、女らしさを感じさせてくれるものに心魅  
かれるとか。原口店長(右)の提案した今日の装いは、女性  
ならではの優しい感性がにじんで、エレガントな雰囲気  
が何よりの魅力。

お客様———大本真澄さん  
レストラン———フランス料理、ル・シャボオテ



さんちか店 (078) 321-4545  
宝塚ファミリーストア店 (0797) 73-5359  
千里阪急地下街店 (06) 831-0756  
須磨パティオ店 (078) 792-5652  
加古川店 (0794) 25-5514  
E / H / T I Q U E (078) 331-0950

寿

佳き日のお祝いに



HAPPY WEDDING

— 北 欧 の 銘 菓 —

**2-ハイム・コンフェクト**

本社・神戸市中央区熊内町 1-8-23 ☎221-1164

美しさには理由<sup>①</sup>が<sup>②</sup>あります。



もう着る機会のない夏のファッションは…。

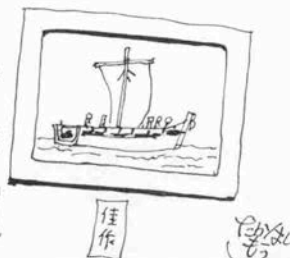
- 街のショーウィンドには秋のエレガンスがならんでいます。スーツやジャケットなど、もう着る機会のないものをチェックしてみましょう。
- 夏は白が中心です。一度着たものは三度着たものと変わりありません。汗のちょっとした汗が白を黄へと変色させます。
- エリ、袖、ワキの下など汗のポイント、そして全体にシミはないかを見ておきましょう。
- 全体をチェックしてからクリーニングへ。

Since 1933  
**ニシジマ**  
Fashion

本社 / 神戸市灘区記田町1丁目2-16  
07-851-2440

■ 大阪支社 / 06-853-1332 ■ つかしん店 / 06-420-3754 ■ ロープ・ニシジマ / 078-332-2440  
■ 山手店 / 078-221-2440 ■ 宝塚店 / 0797-72-0810 ■ リフォーム・フルフル / 078-221-9110





# Hyogo Walk

マンガ・高橋 孟



## 人形浄瑠璃のふるさと淡路

淡路島では、昨年の“くにうみの祭典”にひき続いて“淡路くにうみ文化祭”が今年から開催されることになり、8月1日から31日まで、島内随所でさまざまなイベントが繰り広げられました。

1日には洲本市民会館大ホールで約600名が参加した開幕式のあと、五色町有志の舟歌や、一宮町小学生による三番叟など各市町に古くから伝わる“ふるさと芸能”を披露。“北前船（辰悦丸）100年目の航海写真展”がジャスコ・マリンホールで、“淡路人形浄瑠璃展”が淡路文化史料館で、その他にも多数のイベントが華やかに文化祭を盛り上げました。なかでもひときわ印象的だったのが“なつかしの野掛淡路人形浄瑠璃”。婦人会が集めたむしろ100枚を使い、洲本大浜の皆楽殿前に作られた特設会場で1日には子供会、中学生、高校生が、2日には淡路人形座が、それぞれ腕を競いました。このような文化祭は、淡路だけでなく兵庫県内の各地で開催される予定です。

### 各地の祭典案内

<b>西播磨地域</b> <b>〈西播磨地域文化祭〉</b>	<b>開催期間：10月1日～22日</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>ファミリー・フェスティバル(％西播磨文化会館)</li> <li>兵庫県中学校総合文化祭(％22 姫路文化センター)</li> <li>赤とんぼ'86(％西播磨青少年館)</li> </ul>
<b>但馬地域</b> <b>〈但馬地域文化の祭典〉</b>	<b>開催期間：10月10日～19日</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>ピッコロ演劇学校豊岡公演(％豊岡市民会館)</li> <li>竹田城登城駅伝大会(％竹田城(和田山町))</li> <li>但馬婦人のつどい(％豊岡市民会館)</li> </ul>
<b>丹波地域</b> <b>〈丹波ふるさと文化祭〉</b>	<b>開催期間：10月11日～25日</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>丹波の風景を描く芸術展(％15 丹波文化会館)</li> <li>篠山秋の味覚祭り(％12 篠山市民会館)</li> <li>丹波文化活動交流会(％25 丹波文化会館)</li> </ul>



福井子供会



大浜海水浴場



高田屋きぬ兵衛  
さんの肖像が  
かやさしく  
語りかける



史料館



かれこそつた  
せえ右衛門狸





'86 結婚特集

# 『結婚物語』



●ラ・ボエム

あお ひげ

# 青髭通信

武田 信明

今度逢うときにびっくりさせようと

髭をのびしはじめました

びあーど ういすかあ むすたあしゅ

髭にもいろいろあるんですね

今日は朝からにぎやかで

アドバールンあがり 楽隊ねりあるき

ついでに猫のタンタレスも

無礼者ひかえおろう

てな恰好で眠っています

部屋にミルクの香かおりがたちこめて

あなたのことを少し考えました

